

A UI '9VYf`Ài » Yfh'g]W\`X]d`ca Uh]gW\`ni
@Yj Yf_i gYbg'7Uffc!5i ggU[Yb

A UI '9VYf`j ca : 7'6UmYfb`VYhcbh'X]Y`J c`ghAbX][_Y]h'XYg
?UXYfg'i bX`Ài » Yfh'g]W\`X]d`ca Uh]gW\`ni `@Yj Yf_i gYbg'?f]h]_"
C`]gY`VYfY]h`ZØf`bYi Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb"

8]Y`bYi Yb`9bhk]W`i b[Yb`]b`XYf`Gdcfhk Y`h`V]YhYb`b]W\`h`bi f
9]bV`]W_Y`]b`X]Y`F`j U`]h`h`nk]gW\`Yb`XYb`Hcd!J YfY]bYb`ž`gcbXYfb
k YfZYb`Ui W\`: fU[Yb`ni f`Ni _i bZij cb`† b[Yb`HU`Yb`hYb`Ui Z`9]b
k]W\`h][Yf`HY`]`X]YgYf`H\`Ya Uh]_]gh`X]Y`HfUbgZYfdc`]h]_`XYg': 7
6UmYfb`A ØbW\`Yb`ž`X]Y`]b`XYb`YmhYb`K cW\`Yb`j]Y`
5i Za Yf_gUa _Y]h`Ui Z`g]W\`nc["

: c_i g`Ui Z`X]Y`J Yf`UbX`i b[Yb.`8Yf
HfUbgZYfdc`_Yf`i a` `æbUh\`Ub`HU\`

æ`F U\`a Yb`XYf`U`hi Y`Yb`GU]gcb`ghY`h`b]W\`h`bi f`X]Y`gdcfh]W\`Y
@Y]ghi b[`]a` J cfXYf[fi bX`ž`gcbXYfb`Ui W\`X]Y`dYfgcbY`Yb
J Yf`AbXYfi b[Yb`]b`XYb`?UXYf`XYf`J YfY]bY`"6YgcbXYfg]a` : c_i g
ghY`Yb`X]Y`J Yf`UbX`i b[Yb`fi bX`i a` `æbUh\`Ub`HU\`ž`XYb
5Vk Y`fgd]Y`Yf`j cb`6UmYf`@Yj Yf_i gYb`"8]Y`6Ya Yf_i b[`j cb
@Yj Yf_i gYbg'; YgW\`ÀZhgZØ`YfY': YfbUbXc`7Uffcž`XUgg`Yf`j cb`A UI
9VYf`ž`XYa`Gdcfhj c fghUbX`XYg': 7'6UmYfb`ž` UVgc`i h`b]W\`hg`U`hY` ž
\Uh`ZØf`j]Y`5i Zfi \f`[Ygcf[h`8]YgY`Ya ch]cbU`Yb`Yi » Yfi b[Yb
_ØbbhYb`g]W\`Ui Z`XYb`VYj c fghY`Yb`XYb`HfUbgZYf`Ui gk]f`Yb`ž`XU
XUg` ðhYfYggY`XYf`6UmYfb`Ub`HU\`[fc» `]gh"

8]Y`F`YU`_h]cb`j`cb`A UI '9VYf`

A UI '9VYf`fYU[]YfhY`[Y`UggYb`Ui Z`X]Y`dfcj c_Uh] Yb`5i ggU[Yb`j cb
7Uffc`" F YXYb`]gh`G]`VYfž`GW`k Y][Yb`]gh'; c`X` ž`gU[hY`XYf

) \$!>\f][Yži a`ni`j YfXYi h]WXYbžXUgg`Yf`g]W`b]W`h`Ui`ZY]b
K`cfh[YZYW`h`Y]b`UggYb`a`ÒW`hY`"9VYf`VYhc`b`hY`ž`XUgg`XYf
gdcfh]WXY`K`Yh`_Ua`dZ`Ui`Z`XYa`D`Um`gh`U`h`Z]bXYb`gc`hY`i`bX`b]W`h
]b`XYf`DfYggY`"8]Yg`Àggh`F`Ui`a`Z`f`GdY`_i`U`h]cbYbž`UVYf`Ui`W`Z`f
Y]bY`a`Ò[`]WXY`ghf`U`hY[]gWXY`J`cf[Y\Ybgk`Y]gY`]a`HfUbgZYfdc`_Yf`

6`]W`_`Ui`Z`XYb`?`UXYf`XYg`:`7`6UmYfb

≠b`XYf`DfYggY`_cbZYfYbn`j`cf`XYa`8`:`6!Dc`_U`!Gd]Y``Ài`»YfhY`9VYf`
ni`XYa`ž`XUgg`XYf`?`UXYf`XYg`:`7`6UmYfb`Z`f`X]Y`bYi`Y`GU]gcb
_ca`d`Y`h`gY]ž`gcZYfb`_Y]bY`Ui`»Yf[Yk`Ò\`b`]WXYb`i`a`gh`À`b`XY
Y]b`hfY`hYb`"K`]f`\`UVYb`Y]bYb`\`Yf`Ui`gfU[YbXYb`?`UXYf`ž`gc`9VYf`
k`Y]hYf`"8]Y`A`Ø`b`W`b`Yf`\`UVYb`%(`&`A`j`c]cbYb`9i`fc`]b`bYi`Y`Gd]Y`Yf`
]bj`Ygh]Yfhž`dcg]h]cb]YfYb`g]W`gc`i`bhYf`XYb`hcd`Ui`g[YVYbXYb
J`YfY]bYb`k`Y`hk`Y]hi`bX`gWXY]bYb`[i`h`Ui`Z[YghY`h`ni`gY]b`"

8]Y`<`YfUi`gZcfXYfi`b[`Z`f`A`]W`UY`C`]gY

9]b`BYi`ni`[Ub[ž`XYf`]b`X]YgYa`Ni`gUa`a`Yb`Ub[`VYgcbXYfY
6YUW`hi`b[`j`YfX]Yb`hž]gh`A`]W`UY`C`]gY`"8Yf`↑`b[Y`Gd]Y`Yf`k`]fX`U`g
<c`Z`bi`b[ghf`À[Yf`Ub[YgY`Yb`ž`b`UW`XYa`Yf`VY]`XYb`C`ma`d]gWXYb
Gd]Y`Yb`ØVYfnYi`[h`\`Uh`"8Yf`J`YfY]b`k`]ž`XUgg`]W`Y]bYb`æV
Yf`YX][Yži`bX`XU`Z`f`V]b`]W`XU`ž`gU[hY`C`]gY`]b`gY]bYf`YfghYb
DfYggY`_cbZYfYbn`"9f`\`Uh`XUg`DchYbn]U`ž`X]Y`C`ZYbg]j`Y`XYg`:`7
6UmYfb`ni`VY`YVYb`i`bX`_`Ø`b`hY`Y]bY`G`W`Ø`ggY`fc`Y`Y]bYb`a`Ybž
i`a`XYb`J`YfY]b`Ui`Z`XYf`[fc`»Yb`6`Ø`b`Y`ni`i`bhYfgh`Ø`h`Yb`"

8]Y`6`YXYi`hi`b[`XYf`HfUbgZYfg`Z`f`X]Y Ni`_i`bZh`XYg`J`YfY]bg

8]YgY`9bhk`]W`_i`b[Yb`nY][Ybž`k`]Y`k`]W`h][`ghf`U`hY[]gWXY`HfUbgZYfg
Z`f`XYb`9fZc`[`Y]bYg`J`YfY]bg`g]bX`"8]Y`9bhgWXY]Xi`b[Ybž`X]Y`Y`hnh
[Yhfc`ZYb`k`YfXYbž`_Ø`b`hYb`X]Y`gdcfh]WXY`5i`gf]W`hi`b[`XYg`:`7
6UmYfb`bUW`\`U`h][`VYY]bZi`ggYb`"8]Y`F`j`U`]h`À`h`a`]h`6UmYf
@Yj`Yf`_i`gYb`i`bX`X]Y`XUa`]hj`YfVi`bXYbYb`HfUbgZYfg`_Ø`b`hYb`b]W`h
bi`f`XYb`?`UXYf`ž`gcbXYfb`Ui`W`X]Y`8`mbUa`_]`b`XYf`6i`bXYg][U
j`Yf`À`b`XYfb`"

8Yf'6`]W_]b`X]Y`Ni`_i`bZh`V`Y]Vh'gdUbbYbX""8]Y`K`Y]WXYb`g]bX
[`YghY`hzi`bX`bi`b`[`]h`Ygzi`X]Y`gdcfh]WXYb`F`Ygi`hUHY`ni`YZYfb"
K`A`fYbX`g]WXY`X]Y`Ubg`Ui`Z`X]Y`_ca`a`YbXYb`K`YhhVYk`YfVY`ZFYi`Ybž
V`Y]Vh`UVni`k`UfhYbž`k`Y`WXY`Gd]Y`Yf`Ua`9bXY`XYb`YbhgWXY]XYbXYb
9]bZi`gg`Ui`Z`X]Y`GU]gcb`UVYb`k`YfXYb"

8YhU]`g

6Ygi`WXYb`G]Y`i`bg`Ui`Z`b!U["XY